



DE Kindersitzerhöhung Isofix

EN Child Booster seat

FR Siège d'appoint pour enfant

IT Seggiolino di rialzo per
bambini

NL Kinderzitjeverhoger

DA Selepude til børn

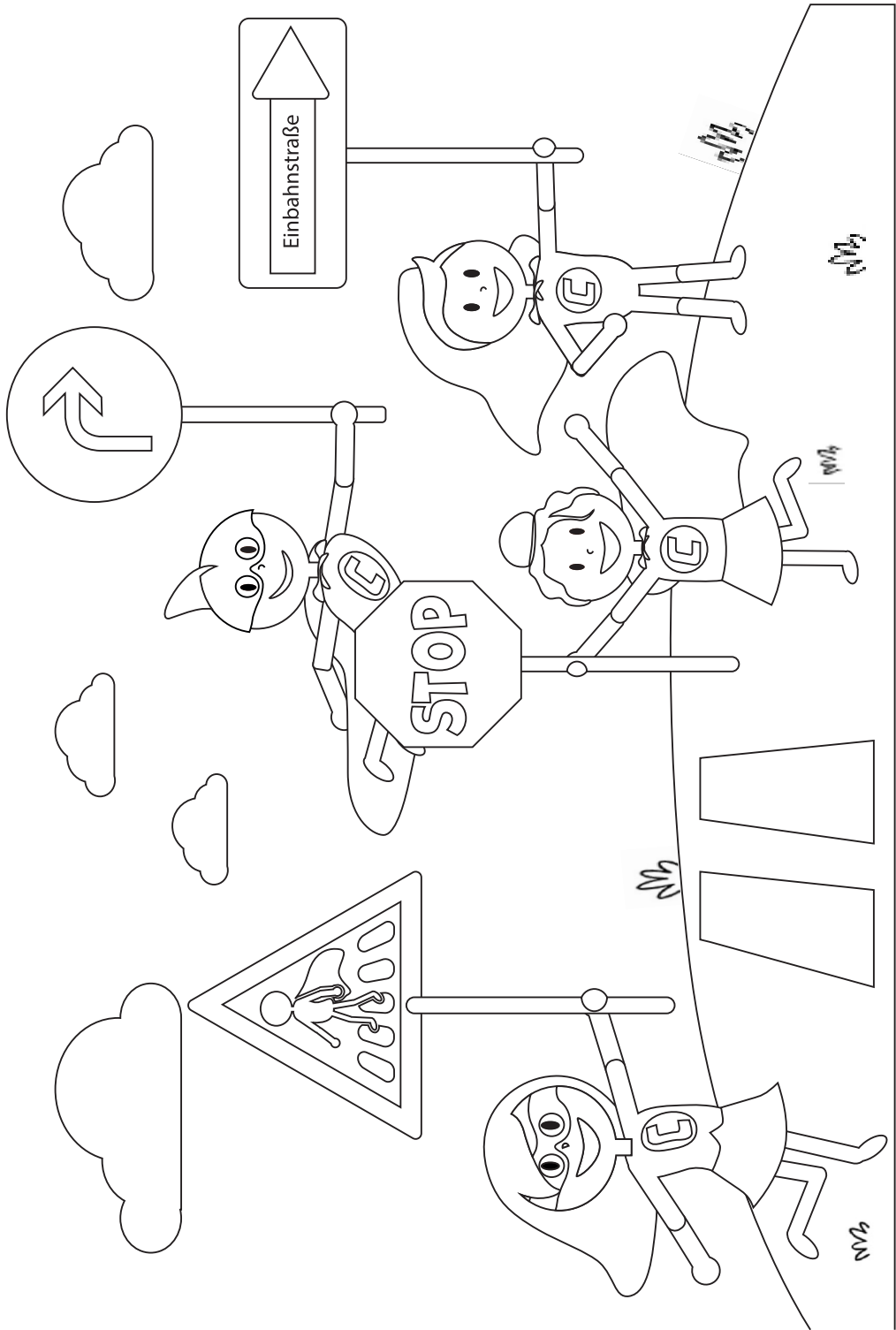
SK Detská sedačka Booster



819254

DE	Anleitung	4
EN	Instructions	6
FR	Instructions	8
IT	Istruzioni	10
NL	Instructies	12
DA	Vejledning	14
SK	Pokyny	16

ON = Order Number



DE Bedienungsanleitung Kindersitzerhöhung



Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Benutzung des Produktes aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Hinweise zur sicheren Verwendung des Produktes. Ein Nichtbefolgen der Anweisungen kann zu ernststen Gefahren führen. Führen Sie diese Gebrauchsanweisung stets mit der Kindersitzerhöhung mit; Geben Sie die Gebrauchsanweisung ggf. an andere Benutzer oder nachfolgende Besitzer der Kindersitzerhöhung weiter. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Sicherheit

- Überprüfen Sie die Kindersitzerhöhung inkl. des Bezuges vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Sollte die Kindersitzerhöhung oder der Bezug Beschädigungen aufweisen, darf die Erhöhung nicht mehr verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihrer Kindersitzerhöhung gelassen werden.
- Prüfen Sie stets, ob sich die Kindersitzerhöhung durch Sonneneinstrahlung stark erhitzt hat, bevor Sie ihr Kind daraufsetzen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Sichern Sie die Kindersitzerhöhung, auch wenn Sie kein Kind mitführen mit dem Sicherheitsgurt oder verstauen Sie sie sicher, da sie bei einem Unfall sonst in Bewegung geraten und Insassen verletzen kann.
- Alle Gurte, mit denen die Kindersitzerhöhung am Fahrzeug befestigt ist, müssen straff sein.
- Die starren Teile und Kunststoffteile der Kindersitzerhöhung müssen so angebracht und eingebaut werden, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem sich bewegenden Sitz oder in einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Die Kindersitzerhöhung muss nach einem Unfall, bei dem sie starken Belastungen ausgesetzt war, ersetzt werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Ergänzungen an der Kindersitzerhöhung vor.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ordnungsgemäß, um im Falle eines Aufpralls Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Kindersitzerhöhung nicht ohne Bezug. Er stellt einen integralen Bestandteil der Rückhaltewirkung dar. Die Kindersitzerhöhung darf nur mit dem mitgelieferten oder einem vom Hersteller empfohlenem Bezug verwendet werden.

Produktbeschreibung

TYP	GRÖSSE	AUSRICHTUNG	EINBAU	ZULASSUNGSART
1	125-150 cm	In Fahrtrichtung	Dreipunktgurt + Isofix	Universelle Sitzerhöhung

Hinweis

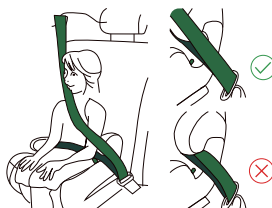
Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“ mit Kissen zum Höhenausgleich. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbesserte Rückhaltesysteme der Kategorie „i-Size“ und „universal“ geeignet sind. Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.
Kontakt-Hersteller: TEL: +86 574 83070614

Verwendung im Fahrzeug

- Platzieren Sie die Kindersitzerhöhung nur auf dem dafür zulässigen Fahrzeugsitz (s. auch Hinweise oben):



- Achten Sie darauf, dass die Sitzerhöhung vor und während der Verwendung an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes ansteht. Überprüfen Sie das vor jeder Fahrt und korrigieren Sie ggf. die Position.
- Schnallen Sie das Kind mit dem Becken- und Diagonalgurt des Dreipunktgurtes an. Beachten Sie dabei unbedingt die korrekte Gurtführung. Schließen Sie das Sicherheitsgurtschloss, bis Sie ein Klicken hören.
- Legen Sie den Beckengurt so tief wie möglich an, damit das Becken richtig gehalten wird. Der Diagonalgurt muss über die Schulter des Kindes verlaufen und darf nicht zu nah am Hals oder Gesicht des Kindes vorbeiführen. Richten Sie ggf. die Gurthöhenversteller im Fahrzeug auf die Größe des Kindes ein. Die korrekte Anbringung / Position des Becken- und Diagonalgurtes zeigt die Abbildung. Alle Gurte müssen eng am Kind anliegen und dürfen nicht verdreht sein.

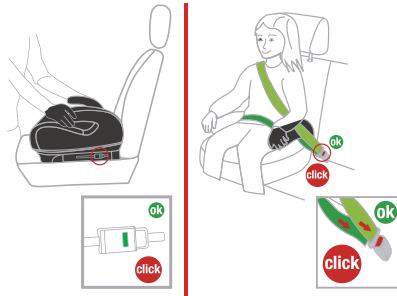


Einbau im Fahrzeug mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt und Isofix Befestigungssystem

Installation des ISOFIX-Befestigungssystems

Die Kindersitzerhöhung ist mit einem Isofix-Befestigungssystem ausgestattet.

1. Halten Sie jeweils den Knopf an der Seite gedrückt und fahren Sie Befestigung vollständig aus. Lassen Sie jeweils den Knopf los. Der Mechanismus sollte eingerastet sein und sich weder nach vorne, noch nach hinten bewegen lassen.
2. Verbinden Sie die Befestigung mit der ISOFIX-Halterung des Fahrzeugs. Gegebenenfalls müssen Sie vorab eine Abdeckung entfernen. Sie sitzt fest, sobald Sie auf beiden Seiten ein „Klick“-Geräusch hören.
3. Passen Sie die Positionierung an indem Sie die Knöpfe erneut drücken und die Erhöhung in Richtung des Fahrzeugsitzes drücken. Achten Sie darauf, dass beide Anzeigen GRÜN sind.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz eingerastet ist, indem Sie ihn ein wenig von einer Seite zur anderen bewegen.



Reinigung

Die Bezüge können abgenommen und per Hand unter 30° C warmen und klarem Wasser gewaschen werden. Reinigen Sie die Hartschale mit einem feuchten Tuch.

Prüfnummer: E24*129R04/00*0091*00

Darf nur für Kinder ab einer Körpergröße von 125 cm und bis max. 150 cm verwendet werden.

Zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbesserte Rückhaltesysteme der Kategorie „i-Size“ und „Universal“ geeignet sind.



EN Instructions for use Child booster seat



Please read these instructions carefully before using the product. It contains important information on the safe use of the product. Failure to follow the instructions may result in serious danger. Always keep these instructions with the child booster seat; pass them on to other users or subsequent owners of the child booster seat if necessary. If you have any questions, please contact the manufacturer.

Safety

- Check the child booster seat, including the cover, for damage before each use. If the child booster seat or cover is damaged, the booster seat must no longer be used.
- Ensure that children are not left unattended in their child booster seat.
- Always check whether the booster seat has become very hot due to sunlight before placing your child on it to avoid burns.
- Secure the booster seat with the seat belt even when you are not transporting a child, or stow it safely, as it could otherwise move in the event of an accident and injure passengers.
- All straps used to secure the booster seat to the vehicle must be tight.
- The rigid parts and plastic parts of the child booster seat must be attached and installed in such a way that they cannot be caught in a moving seat or in a vehicle door during daily use of the vehicle.
- The booster seat must be replaced after an accident in which it has been subjected to heavy loads.
- Do not make any modifications or additions to the booster seat.
- Secure luggage or other objects properly to prevent injury in the event of a collision.
- Do not use the child booster seat without a cover. It is an integral part of the restraint system. The child booster seat may only be used with the cover supplied or one recommended by the manufacturer.

Product description

TYPE	SIZE	ALIGNMENT	INSTALLATION	TYPE OF APPROVAL
1	125-150 cm	Forward-facing	Three-point seat belt + Isofix	Universal booster seat

Note

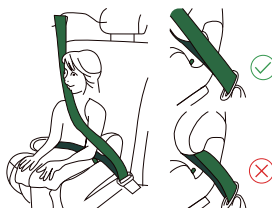
This is an improved child restraint system in the "universal" category with a cushion for height adjustment. It has been approved in accordance with UN Regulation No. 129 for use on vehicle seats that are suitable for improved restraint systems in the "i-Size" and "universal" categories, as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle manual. If in doubt, consult the manufacturer of the improved child restraint system or the retailer.
Manufacturer contact: TEL: +86 574 83070614

Use in the vehicle

- Only place the child booster seat on an approved vehicle seat (see also notes above):



- Ensure that the booster seat is in contact with the backrest of the vehicle seat before and during use. Check this before each journey and correct the position if necessary.
- Secure the child with the lap and shoulder belts of the three-point seat belt. It is essential to ensure that the belt is positioned correctly. Close the seat belt buckle until you hear a click.
- Position the lap belt as low as possible so that the pelvis is properly supported. The diagonal belt must run over the child's shoulder and must not be too close to the child's neck or face. If necessary, adjust the belt height adjusters in the vehicle to the child's size. The illustration shows the correct attachment/position of the lap and diagonal belts. All belts must fit snugly against the child and must not be twisted.

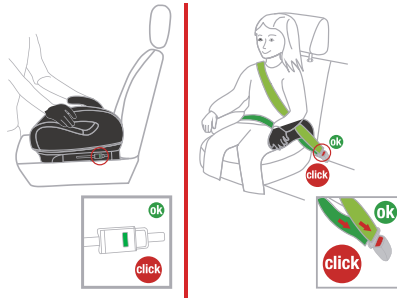


Installation in a vehicle with a 3-point seat belt and ISOFIX attachment system

Installation of the ISOFIX attachment system

The child seat booster is equipped with an Isofix attachment system.

1. Press and hold the button on the side and extend the fastening completely. Release the button in each case. The mechanism should lock into place and cannot be moved forward or backward.
2. Connect the fastening to the vehicle's ISOFIX bracket. You may need to remove a cover first. It is securely fastened when you hear a "click" on both sides.
3. Adjust the position by pressing the buttons again and pushing the extension towards the vehicle seat. Make sure that both indicators are GREEN.
4. Make sure the seat is locked in place by moving it slightly from side to side.



Cleaning

The covers can be removed and washed by hand in clear water at 30°C. Clean the hard shell with a damp cloth.

Test number: E24*129R04/00*0091*00

May only be used for children between 125 cm and up to a maximum of 150 cm.

For use on vehicle seats that comply with the vehicle manufacturer's specifications in the vehicle manual for improved restraint systems in category Suitable for "i-Size" and "Universal".



FR Mode d'emploi du rehausseur pour enfant



Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Il contient des informations importantes pour une utilisation sûre du produit. Le non-respect des instructions peut entraîner des dangers graves. Conservez toujours ce mode d'emploi avec le rehausseur pour enfant ; transmettez le mode d'emploi à d'autres utilisateurs ou aux prochains propriétaires du rehausseur pour enfant, le cas échéant. Pour toute question, veuillez contacter le fabricant.

Sécurité

- Vérifiez l'état du rehausseur, y compris la housse, avant chaque utilisation. Si le rehausseur ou la housse sont endommagés, le rehausseur ne doit plus être utilisé.
- Veillez à ne pas laisser les enfants sans surveillance dans leur rehausseur.
- Vérifiez toujours que le rehausseur pour enfant n'a pas été fortement chauffé par le soleil avant d'y asseoir votre enfant afin d'éviter toute brûlure.
- Même si vous ne transportez pas d'enfant, fixez le rehausseur à l'aide de la ceinture de sécurité ou rangez-le en lieu sûr, car en cas d'accident, il pourrait se déplacer et blesser les occupants.
- Toutes les sangles qui fixent le rehausseur au véhicule doivent être bien tendues.
- Les parties rigides et en plastique du rehausseur doivent être fixées et installées de manière à ne pas pouvoir se coincer dans un siège mobile ou dans une porte du véhicule lors de l'utilisation quotidienne de celui-ci.
- Le rehausseur doit être remplacé après un accident au cours duquel il a été soumis à de fortes contraintes.
- N'apportez aucune modification ni aucun ajout au rehausseur.
- Fixez correctement les bagages ou autres objets afin d'éviter toute blessure en cas de collision.
- N'utilisez pas le rehausseur sans housse. Elle fait partie intégrante du système de retenue. Le rehausseur pour enfant ne doit être utilisé qu'avec la housse fournie ou une housse recommandée par le fabricant.

Description du produit

TYPE	TAILLE	ORIENTATION	INSTALLATION	TYPE D'HOMOLOGATION
1	125-150 cm	Dans le sens de la marche	Ceinture à trois points + Isofix	Rehausseur universel

Remarque

Il s'agit d'un système de retenue pour enfants amélioré de la catégorie « universel » avec coussin pour compenser la hauteur. Il a été homologué conformément au règlement n° 129 des Nations unies pour une utilisation sur les sièges de véhicules qui, selon les indications du constructeur automobile dans le manuel du véhicule, sont adaptés aux dispositifs de retenue améliorés de catégorie « i-Size » et « universel ». En cas de doute, vous pouvez consulter le fabricant du dispositif de retenue amélioré pour enfants ou le détaillant.

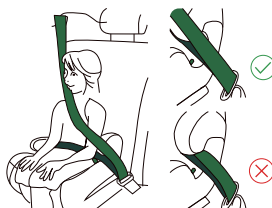
Contacter le fabricant : TÉL : +86 574 83070614

Utilisation dans le véhicule

- Placez le rehausseur uniquement sur le siège autorisé à cet effet (voir également les remarques ci-dessus) :



- Veillez à ce que le rehausseur soit en contact avec le dossier du siège du véhicule avant et pendant son utilisation. Vérifiez cela avant chaque trajet et corrigez la position si nécessaire.
- Attachez l'enfant à l'aide des sangles abdominale et diagonale du harnais à trois points. Veillez à ce que la ceinture soit correctement positionnée. Fermez la boucle de la ceinture de sécurité jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Placez la ceinture abdominale aussi bas que possible afin que le bassin soit correctement maintenu. La ceinture diagonale doit passer par-dessus l'épaule de l'enfant et ne doit pas être trop près du cou ou du visage de l'enfant. Si nécessaire, réglez les dispositifs de réglage en hauteur de la ceinture dans le véhicule en fonction de la taille de l'enfant. La figure montre la position correcte de la ceinture abdominale et de la ceinture diagonale. Toutes les ceintures doivent être bien ajustées à l'enfant et ne doivent pas être tordues.

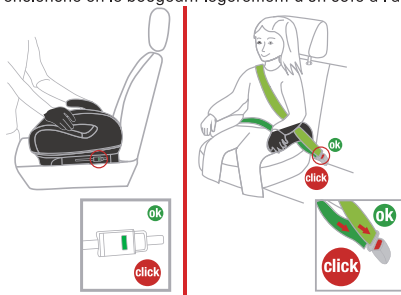


Installation dans un véhicule équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points et d'un système de fixation Isofix

Installation du système de fixation ISOFIX

Le rehausseur pour enfant est équipé d'un système de fixation Isofix.

1. Maintenez le bouton situé sur le côté enfoncé et déployez complètement la fixation. Relâchez les boutons. Le mécanisme doit être enclenché et ne doit pouvoir bouger ni vers l'avant ni vers l'arrière.
2. Reliez la fixation au support ISOFIX du véhicule. Si nécessaire, retirez au préalable un cache. Elle est bien fixée dès que vous entendez un « clic » des deux côtés.
3. Ajustez le positionnement en appuyant à nouveau sur les boutons et en poussant la rehausse vers le siège du véhicule. Assurez-vous que les deux voyants sont VERTS.
4. Assurez-vous que le siège est bien enclenché en le bougeant légèrement d'un côté à l'autre.



Nettoyage

Les housses peuvent être retirées et lavées à la main à l'eau claire à 30 °C. Nettoyez la coque rigide à l'aide d'un chiffon humide.

Numéro de contrôle : E24*129R04/00*0091*00

Ne peut être utilisé que pour les enfants mesurant de 125 cm et jusqu'à 150 cm maximum.

À utiliser sur les sièges de véhicules conformes aux indications du constructeur dans le manuel du véhicule pour les systèmes de retenue améliorés de la catégorie « i-Size » et « Universal ».



IT Istruzioni per l'uso Seggiolino rialzato



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per un utilizzo sicuro del prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni può comportare gravi pericoli. Conservare sempre queste istruzioni per l'uso insieme al seggiolino; se necessario, consegnare le istruzioni per l'uso ad altri utenti o ai successivi proprietari del seggiolino. In caso di domande, rivolgersi al produttore.

Sicurezza

- Controllare che il seggiolino, compreso il rivestimento, non presenti danni prima di ogni utilizzo. Se il seggiolino o il rivestimento presentano danni, il seggiolino non deve più essere utilizzato.
- Assicurarsi che i bambini non siano lasciati incustoditi sul seggiolino.
- Controllare sempre che il seggiolino non si sia surriscaldato a causa dell'esposizione al sole prima di far sedere il bambino, per evitare ustioni.
- Fissare il rialzo per seggiolino con la cintura di sicurezza anche se non si trasportano bambini o riporlo in modo sicuro, altrimenti in caso di incidente potrebbe spostarsi e ferire i passeggeri.
- Tutte le cinture con cui il seggiolino è fissato al veicolo devono essere ben tese.
- Le parti rigide e in plastica del seggiolino devono essere montate e installate in modo tale da non poter rimanere incastrate in un sedile in movimento o in una portiera del veicolo durante l'uso quotidiano del veicolo.
- Il rialzo per seggiolino deve essere sostituito dopo un incidente in cui è stato sottoposto a forti sollecitazioni.
- Non apportare modifiche o aggiunte al seggiolino.
- Fissare correttamente i bagagli o altri oggetti per evitare lesioni in caso di collisione.
- Non utilizzare il seggiolino per bambini senza il rivestimento. Esso costituisce parte integrante del sistema di ritenuta. Il rialzo per bambini può essere utilizzato solo con il rivestimento in dotazione o con uno raccomandato dal produttore.

Descrizione del prodotto

TIPO	DIMENSIONI	ALLINEAMENTO	INSTALLAZIONE	TIPO DI OMOLOGAZIONE
1	125-150 cm	Nel senso di marcia	Cintura a tre punti + Isofix	Rialzo universale

Nota

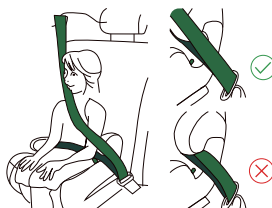
Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini migliorato della categoria "universale" con cuscino per la regolazione dell'altezza. È stato omologato secondo il regolamento ONU n. 129 per l'uso su sedili di veicoli che, secondo le indicazioni del costruttore del veicolo nel manuale d'uso, sono adatti per sistemi di ritenuta migliorati della categoria "I-Size" e "universale". In caso di dubbio, è possibile consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini migliorato o il rivenditore.
Contatto produttore: TEL: +86 574 83070614

Utilizzo nel veicolo

- Posizionare il rialzo per bambini solo sul sedile dell'auto omologato (vedere anche le note sopra):



- Assicurarsi che il rialzo sia appoggiato allo schienale del sedile del veicolo prima e durante l'uso. Controllare prima di ogni viaggio e correggere la posizione se necessario.
- Allacciare il bambino con la cintura addominale e diagonale della cintura a tre punti. Assicurarsi che la cintura sia posizionata correttamente. Chiudere la fibbia della cintura di sicurezza fino a sentire un clic.
- Posizionare la cintura addominale il più in basso possibile, in modo che il bacino sia sostenuto correttamente. La cintura diagonale deve passare sopra la spalla del bambino e non deve essere troppo vicina al collo o al viso del bambino. Se necessario, regolare i dispositivi di regolazione dell'altezza delle cinture nel veicolo in base all'altezza del bambino. La figura mostra il corretto posizionamento della cintura addominale e diagonale. Tutte le cinture devono aderire perfettamente al bambino e non devono essere attorcigliate.

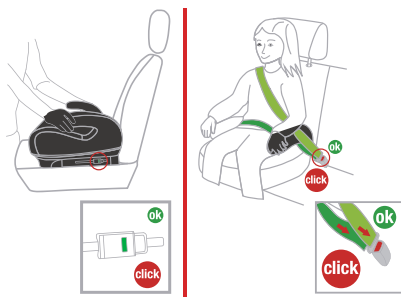


Installazione nel veicolo con cintura di sicurezza a 3 punti e sistema di fissaggio Isofix

Installazione del sistema di fissaggio ISOFIX

Il seggiolino è dotato di un sistema di fissaggio Isofix.

1. Tenere premuto il pulsante sul lato ed estrarre completamente il sistema di fissaggio. Rilasciare i pulsanti. Il meccanismo dovrebbe essere bloccato e non dovrebbe muoversi né in avanti né indietro.
2. Collegare il sistema di fissaggio al supporto ISOFIX del veicolo. Se necessario, rimuovere prima una copertura. Il sistema è fissato correttamente quando si sente un "click" su entrambi i lati.
3. Regolare la posizione premendo nuovamente i pulsanti e spingendo il rialzo verso il sedile dell'auto. Assicurarsi che entrambi gli indicatori siano VERDI.
4. Assicurarsi che il seggiolino sia bloccato muovendolo leggermente da un lato all'altro.



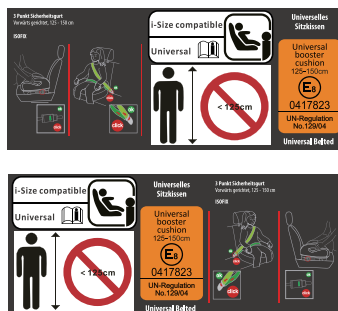
Pulizia

I rivestimenti possono essere rimossi e lavati a mano con acqua calda a 30 °C e acqua pulita. Pulire il guscio rigido con un panno umido.

Numero di controllo: E24*129R04/00*0091*00

Può essere utilizzato solo per bambini di altezza 125 cm e fino a un massimo di 150 cm.

Da utilizzare su sedili di veicoli conformi alle indicazioni del costruttore del veicolo nel manuale del veicolo per sistemi di ritenuta migliorati della categoria Sono adatti i modelli "i-Size" e "Universal".



NL Gebruiksaanwijzing kinderzitje



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product gebruikt. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig gebruik van het product. Het niet opvolgen van de instructies kan tot ernstige gevaren leiden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd bij de kinderzitverhoger; geef de gebruiksaanwijzing indien nodig door aan andere gebruikers of volgende eigenaren van de kinderzitverhoger. Neem bij vragen contact op met de fabrikant.

Veiligheid

- Controleer het kinderzitje, inclusief de bekleding, voor elk gebruik op beschadigingen. Als het kinderzitje of de bekleding beschadigd is, mag het zitje niet meer worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat kinderen niet zonder toezicht in hun kinderzitje worden achtergelaten.
- Controleer altijd of het kinderzitje niet te warm is geworden door zonlicht voordat u uw kind erop zet, om brandwonden te voorkomen.
- Zet het kinderzitje vast met de veiligheidsgordel, ook als u geen kind vervoert, of berg het veilig op, omdat het anders bij een ongeval in beweging kan komen en inzittenden kan verwonden.
- Alle gordels waarmee het kinderzitje aan het voertuig is bevestigd, moeten strak zitten.
- De harde en kunststof onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden bevestigd en gemonteerd dat ze bij dagelijks gebruik van de auto niet bekneld kunnen raken door een bewegende stoel of in een deur van de auto.
- Het kinderzitje moet worden vervangen na een ongeval waarbij het aan zware belastingen is blootgesteld.
- Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan het kinderzitje aan.
- Zet bagage of andere voorwerpen goed vast om letsel bij een botsing te voorkomen.
- Gebruik het kinderzitje niet zonder hoes. Deze vormt een integraal onderdeel van de veiligheidsfunctie. Het kinderzitje mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde hoes of een door de fabrikant aanbevolen hoes.

Productbeschrijving

TYPE	GROOTTE	UITLIJNING	INSTALLATIE	TYPE GOEDKEURING
1	125-150 cm	In de rijrichting	Driepuntsgordel + Isofix	Universele stoelverhoger

Opmerking

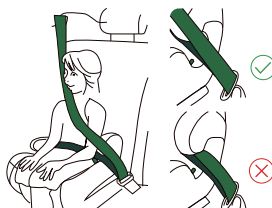
Dit is een verbeterd kinderbeveiligingssysteem van de categorie "universeel" met kussens voor hoogtecompensatie. Het is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 129 voor gebruik op autostoelen die volgens de gegevens van de autofabrikant in de handleiding van de auto geschikt zijn voor verbeterde bevestigingssystemen van de categorieën 'I-Size' en 'universeel'. In geval van twijfel kan de fabrikant van het verbeterde kinderbeveiligingssysteem of de detailhandelaar worden geraadpleegd.
Contactfabrikant: TEL: +86 574 83070614

Gebruik in het voertuig

- Plaats het kinderzitje alleen op de daarvoor goedgekeurde autostoel (zie ook de opmerkingen hierboven):



- Zorg ervoor dat het zitverhogingskussen voor en tijdens het gebruik tegen de rugleuning van de autostoel aanligt. Controleer dit voor elke rit en corrigeer indien nodig de positie.
- Maak het kind vast met de heup- en diagonale gordel van de driepuntsgordel. Let daarbij goed op de juiste geleiding van de gordel. Sluit de veiligheidsgordelsluiting tot u een klik hoort.
- Leg de heupgordel zo laag mogelijk aan, zodat het bekken goed wordt ondersteund. De diagonale gordel moet over de schouder van het kind lopen en mag niet te dicht langs de nek of het gezicht van het kind komen. Stel indien nodig de gordelhoogteverstellen in het voertuig af op de lengte van het kind. De afbeelding toont de juiste bevestiging/positie van de heup- en diagonale gordel. Alle gordels moeten strak tegen het kind aanliggen en mogen niet gedraaid zijn.

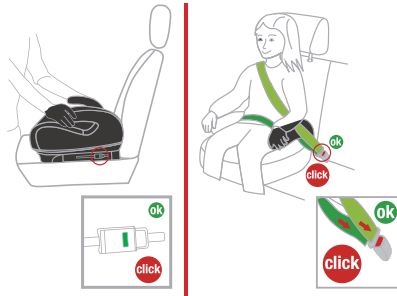


Installatie in het voertuig met 3-punts veiligheidsgordel en Isofix-bevestigingssysteem

Installatie van het ISOFIX-bevestigingssysteem

Het kinderzitje is uitgerust met een Isofix-bevestigingssysteem.

1. Houd de knop aan de zijkant ingedrukt en schuif de bevestiging volledig uit. Laat de knop los. Het mechanisme moet vergrendeld zijn en mag niet naar voren of naar achteren kunnen worden bewogen.
2. Verbind de bevestiging met de ISOFIX-houder van het voertuig. Eventueel moet u eerst een afdekking verwijderen. De bevestiging zit vast zodra u aan beide kanten een 'klik'-geluid hoort.
3. Pas de positie aan door opnieuw op de knoppen te drukken en de verhoging in de richting van de autostoel te drukken. Zorg ervoor dat beide indicatoren GROEN zijn.
4. Controleer of de stoel goed vastzit door hem een beetje heen en weer te bewegen.



Reiniging

De hoezen kunnen worden verwijderd en met de hand worden gewassen in helder water van maximaal 30 °C. Reinig de harde schaal met een vochtige doek.

Controlenummer: E24*129R04/00*0091*00

Mag alleen worden gebruikt voor kinderen met een lichaamslengte 125 cm en tot max. 150 cm worden gebruikt.

Voor gebruik op autostoelen die volgens de aanwijzingen van de autofabrikant in de autohandleiding voor verbeterde bevestigingssystemen van de categorie „i-Size” en „Universal” geschikt zijn.



DA Brugsanvisning til barnesædeforhøjer



Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, inden du bruger produktet. Den indeholder vigtige oplysninger om sikker brug af produktet. Manglende overholdelse af instruktionerne kan medføre alvorlige farer. Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med barnesædet. Giv brugsanvisningen videre til andre brugere eller efterfølgende ejere af barnesædet, hvis det er nødvendigt. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte producenten.

Sikkerhed

- Kontroller barnesædet inkl. betrækket for skader før hver brug. Hvis barnesædet eller betrækket er beskadiget, må sædet ikke længere bruges.
- Sørg for, at børn ikke efterlades uden opsyn i deres barnesæde.
- Kontroller altid, om barnesædet er blevet meget varmt på grund af sollys, inden du sætter dit barn i det, for at undgå forbrændinger.
- Fastgør barnesædet med sikkerhedsselen, også selvom du ikke har børn med, eller opbevar det sikkert, da det ellers kan komme i bevægelse ved en ulykke og skade passagererne.
- Alle seler, som barnesædet er fastgjort med i bilen, skal være stramme.
- De stive dele og plastdele på barnesædet skal monteres og installeres på en sådan måde, at de ikke kan klemmes fast i et sæde, der bevæger sig, eller i en dør i bilen under daglig brug af bilen.
- Barnesædet skal udskiftes efter en ulykke, hvor det har været udsat for store belastninger.
- Foretag ingen ændringer eller tilføjelser til barnesædet.
- Fastgør bagage eller andre genstande korrekt for at undgå skader i tilfælde af en kollision.
- Brug ikke barnesædet uden betræk. Dette er en integreret del af sikkerhedseffekten. Barnesædet må kun bruges med det medfølgende betræk eller et betræk, der er anbefalet af producenten.

Produktbeskrivelse

TYPE	STØRRELSE	JUSTERING	MONTERING	GODKENDELSESTYPE
1	125-150 cm	I kørselsretningen	Trepunktssæle + Isofix	Universel sædeforhøjer

Bemærkning

Dette er et forbedret barnesikringssystem i kategorien "universal" med pude til højdeudligning. Det er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. 129 til brug på sådanne bilsæder, som ifølge bilproducentens oplysninger i bilhåndbogen er egnet til forbedrede fastholdelsessystemer i kategorierne "i-Size" og "universal". I tvivlstilfælde kan producenten af det forbedrede barnesikringssystem eller forhandleren kontaktes.

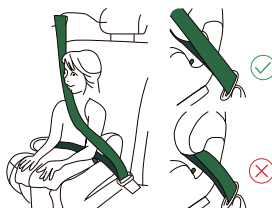
Kontakt producent: TEL: +86 574 83070614

Anvendelse i køretøjet

- Placer kun barnesædet på det godkendte bilsæde (se også ovenstående bemærkninger):



- Sørg for, at sædeforhøjereren er i kontakt med ryglænet på bilsædet før og under brug. Kontroller dette før hver kørsel, og korreger placeringen om nødvendigt.
- Spænd barnet fast med bækkenselen og diagonalbæltet på trepunktsselen. Vær opmærksom på, at selen føres korrekt. Luk sikkerhedsselen, indtil du hører et klik.
- Placer hofseselen så lavt som muligt, så bækkenet holdes korrekt. Diagonalbæltet skal løbe over barnets skulder og må ikke løbe for tæt på barnets hals eller ansigt. Indstil om nødvendigt selens højdejustering i bilen efter barnets størrelse. Den korrekte placering af hofseselen og diagonalbæltet er vist på billedet. Alle seler skal sidde tæt på barnet og må ikke være snoet.

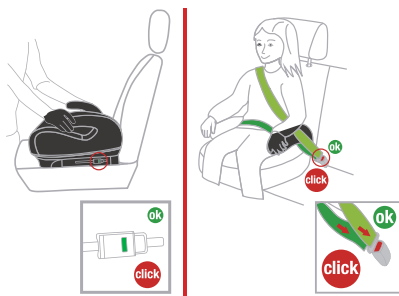


Montering i bilen med 3-punkts sikkerhedssele og Isofix-fastgørelsessystem

Montering af ISOFIX-fastgørelsessystemet

Børnesædet er udstyret med et Isofix-fastgørelsessystem.

1. Hold knappen på siden nede og træk fastgørelsen helt ud. Slip knappen. Mekanismen skal være låst fast og må hverken kunne bevæges fremad eller bagud.
2. Forbind fastgørelsen med ISOFIX-holderen i køretøjet. Det kan være nødvendigt at fjerne en dæksel først. Den sidder fast, så snart du hører et "klik" på begge sider.
3. Juster placeringen ved at trykke på knapperne igen og trykke forhøjningen mod bilsædet. Sørg for, at begge indikatorer er GRØNNE.
4. Kontroller, at sædet er låst fast, ved at bevæge det lidt fra side til side.



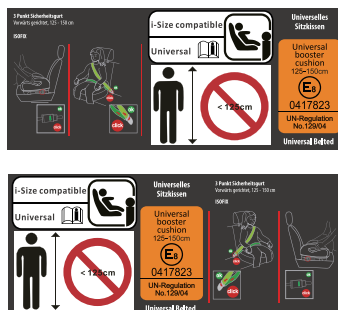
Rengøring

Betrækket kan tages af og vaskes i hånden i klart vand ved 30 °C. Rengør den hårde skal med en fugtig klud.

Kontrolnummer: E24*129R04/00*0091*00

Må kun bruges til børn med en kropshøjde 125 cm og op til maks. 150 cm.

Til brug på bilsæder, der i henhold til bilproducentens anvisninger i bilens håndbog for forbedrede fastholdelsessystemer i kategori „i-Size“ og „Universal“.



SK Návod na použitie detskej sedačky



Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnom používaní výrobku. Nedodržanie pokynov môže viesť k vážnym nebezpečenstvám. Tento návod na použitie vždy nosíte so sebou spolu s detskou sedačkou; v prípade potreby odovzdajte návod na použitie ďalším používateľom alebo nasledujúcim majiteľom detskej sedačky. V prípade otázok sa obráťte na výrobcu.

Bezpečnosť

- Pred každým použitím skontrolujte detskú sedačku vrátane poľahu, či nie je poškodená. Ak je detská sedačka alebo poľah poškodený, sedačku nesmie ďalej používať.
- Uistite sa, že deti nie sú v detskej sedačke bez dozoru.
- Predtým, ako na sedadlo posadíte dieťa, vždy skontrolujte, či sa sedadlo pre deti nezohrialo na slnku, aby nedošlo k popáleniu.
- Detskú sedačku pripevníte bezpečnostným pásom aj v prípade, že neprepravujete dieťa, alebo ju bezpečne uložte, aby sa v prípade nehody nemohla pohybovať a poraniť cestujúcich.
- Všetky pásy, ktorými je detská sedačka pripevnená k vozidlu, musia byť napnuté.
- Pevné časti a plastové časti detskej sedačky musia byť namontované a inštalované tak, aby sa pri každodennom používaní vozidla nemohli zaseknúť v pohyblivom sedadle alebo dverách vozidla.
- Detská sedačka musí byť vymenená po nehode, pri ktorej bola vystavená silnému namáhaniu.
- Nevykonávajte žiadne zmeny ani doplnky na detskej sedačke.
- Batožinu alebo iné predmety riadne zaistíte, aby sa v prípade nárazu predišlo zraneniam.
- Detskú sedačku nepoužívajte bez poľahu. Je neoddeliteľnou súčasťou zadržiavacieho účinku. Detská sedačka sa smie používať iba s dodávaným poľahom alebo poľahom odporúčaným výrobcu.

Popis produktu

TYP	VEĽKOSŤ	UMIESTNENIE	INŠTALÁCIA	TYP SCHVÁLENIA
1	125-150 cm	V smere jazdy	Trojbodový pás + Isofix	Univerzálna detská sedačka

Poznámka

Ide o vylepšený detský zadržiavací systém kategórie „univerzálny“ s vankúšikom na vyrovnanie výšky. Je schválený podľa nariadenia OSN č. 129 na použitie na sedadlách vozidiel, ktoré sú podľa údajov výrobcu vozidla uvedených v príručke vozidla vhodné pre vylepšené zadržiavacie systémy kategórie „i-Size“ a „univerzálne“. V prípade pochybností sa môžete obrátiť na výrobcu vylepšeného detského zadržiavacieho systému alebo maloobchodníka.

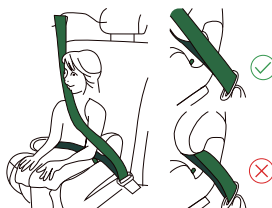
Kontaktný výrobca: TEL: +86 574 83070614

Použitie vo vozidle

- Detskú sedačku umiestnite iba na schválené sedadlo vozidla (pozri aj pokyny vyššie):



- Pred použitím a počas používania sa uistite, že detská sedačka dosahuje k operadlu sedadla vozidla. Pred každou jazdou to skontrolujte a v prípade potreby opravte polohu.
- Pripevnite dieťa pomocou panvového a diagonálneho pásu trojbodového bezpečnostného pásu. Pri tom dbajte na správne vedenie pásov. Zapnite zámok bezpečnostného pásu, až kým nezačujete cvaknutie.
- Pásy umiestnite čo najnižšie, aby správne držali panvu. Diagonálny pás musí prechádzať cez rameno dieťaťa a nesmie viesť príliš blízko krku alebo tváre dieťaťa. V prípade potreby nastavte výškové nastavenie pásov vo vozidle podľa veľkosti dieťaťa. Správne upevnenie/poloha panvového a diagonálneho pásu je znázornená na obrázku. Všetky pásy musia tesne priliehať k dieťaťu a nesmú byť skrútené.

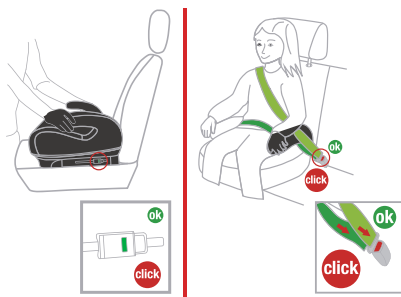


Inštalácia do vozidla s 3-bodovým bezpečnostným pásom a upevňovacím systémom Isofix

Inštalácia upevňovacieho systému ISOFIX

Detská sedačka je vybavená upevňovacím systémom Isofix.

1. Stlačte a podržte tlačidlo na boku a úplne vysuňte upevňovací systém. Pustíte príslušné tlačidlo. Mechanizmus by mal byť zaistený a nemal by sa dať posúvať dopredu ani dozadu.
2. Pripevnite upevňovací systém k ISOFIX držiaku vozidla. V prípade potreby musíte najskôr odstrániť kryt. Je pevne uchytená, keď na oboch stranách počujete „kliknutie“.
3. Upravte polohu opätovným stlačením tlačidla a zatlačením výstupku smerom k sedadlu vozidla. Uistite sa, že obe kontrolky svietia ZELENO.
4. Uistite sa, že je sedadlo zaistené, tým, že ho trochu pohýbete zo strany na stranu.



Čistenie

Pofahy sa dajú odňať a ručne prať v čistej vode s teplotou do 30 °C. Tvrdú škrupinu čistíte vlhkou handričkou.

Kontrolné číslo: E24*129R04/00*0091*00

Môže sa používať len pre deti s výškou 125 cm a maximálne 150 cm.

Na použitie na sedadlách vozidiel, ktoré sú v súlade údajom výrobcu vozidla v príručke k vozidlu pre vylepšené zadržiavacie systémy kategórie „i-Size“ a „Universal“.





KontaktDaten Hersteller:
Ningbo CMC Handels GmbH
In der Wirke 3, 6971 Hard/AUSTRIA
T. +43 5574 83532, F. +43 5574 83532 15
M. office@cmc-europe.net

Manufactured for:
MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim - Germany
www.cartrend.de
servicecenter@mts-gruppe.com

Tegro AG
Ringstr. 3
8603 Schwerzenbach - Switzerland
www.tegro.ch
info@tegro.ch

Stand: 01/2026

819254

Raccolta Carta

